

**РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието**

- 1.1 Идентификатор на продукта
- Търговско наименование: **MANNOL 4213 Coolant G13**
- Номер на артикула: MN4213
- UFI: 5QNC-T0G8-H00E-A1G0
- 1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват  
Няма налични други важни сведения.
- Приложение на веществото / на приготвянето течен топлоносител
- 1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност
- Производител/доставчик:  
UAB "SCT Lubricants"  
Silutes Pl. 119  
LIT-95112 KLAIPEDA  
LITHUANIA  
renata@sct.lt
- Даващо информация направление: Product safety department.
- 1.4 Телефонен номер при спешни случаи:  
Национален токсикологичен информационен център  
Многопрофилна болница за активно лечение и спешна медицина "Н.И.Пирогов"  
(+359) 2 9154 233

**РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите**

- 2.1 Класифициране на веществото или сместа
- Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008



GHS08 опасност за здравето

STOT RE 2 H373 Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция.  
Път на експозиция: гълтане.



GHS07

Acute Tox. 4 H302 Вреден при поглъщане.

Eye Irrit. 2 H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

- 2.2 Елементи на етикета
- Етикетиране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008  
Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).
- Пиктограми за опасност



GHS07 GHS08

- Сигнална дума Внимание
- Предупреждения за опасност  
H302 Вреден при поглъщане.  
H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

(продължение на стр.2)

# Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 06.12.2024

Номер на версията 1

преработено на: 06.12.2024

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.1)

H373 Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция. Път на експозиция: гълтане.

## · Препоръки за безопасност

- P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.
- P102 Да се съхранява извън обсега на деца.
- P103 Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции.
- P260 Не вдишвайте прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли.
- P264 Да се измие старателно след употреба.
- P270 Да не се яде, пие или пуши при употреба на продукта.
- P280 Използвайте предпазни ръкавици/ предпазно облекло/ предпазни очила/ предпазна маска за лице/предпазни средства за защита на слуха.
- P301+P312 ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: При неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ/на лекар.
- P330 Изплакнете устата.
- P305+P351+P338 ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете с изплакването.
- P314 При неразположение потърсете медицински съвет/помощ.
- P337+P313 При продължително дразнене на очите: Потърсете медицински съвет/помощ.
- P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби.

## · 2.3 Други опасности

### · Резултати от оценката на PBT и vPvB

- PBT: неприложимо
- vPvB: неприложимо

## РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

### · 3.2 Смеси

· **Описание:** Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

#### · Опасни съставни вещества:

|                                    |              |                                     |        |
|------------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------|
| CAS: 107-21-1<br>EINECS: 203-473-3 | 1,2-етандиол | STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302 | 18–20% |
|------------------------------------|--------------|-------------------------------------|--------|

#### · Без опасни вещества

|                                      |                                                                                      |          |
|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| CAS: 7732-18-5<br>EINECS: 231-791-2  | water, distilled, conductivity or of similar purity                                  | 78–80%   |
| CAS: 93918-10-6<br>EINECS: 299-890-3 | 3,5,5-trimethylhexanoate<br>Skin Corr. 1, H314; Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302 | 0,5–0,8% |

#### · Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

## РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

### · 4.1 Описание на мерките за първа помощ

#### · Общи указания:

Симптоми на отравяне могат да се появят чак след много часове, поради това лекарско наблюдение най-малко 48 часа след злополука.

· **След вдишване:** Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

· **След контакт с кожата:** По принцип продуктът не дразни кожата.

#### · След контакт с очите:

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути. При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

(продължение на стр.3)

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.2)

- **След поглъщане:** Незабавно обръщане към лекар.
- **4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти**  
Няма налични други важни сведения.
- **4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение**  
Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

- **5.1 Средства за гасене на пожар**
- **Подходящи гасящи средства:**  
CO2. Да не се използва вода.  
Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.  
Пяна  
Огнегасящ прах  
Пясък
- **Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства:** Вода
- **5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа**  
При загряване или в случай на пожар образуване на отровни газове.
- **5.3 Съвети за пожарникарите**
- **Специални защитни средства:** Постяване на респиратор.
- **Други данни**  
Остатъците след пожара и замърсената вода от гасенето следва да бъдат отстранени в съответствие с предписанията.

## РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

- **6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**  
Поставяне на респираторна маска.  
Осигуряване на достатъчно проветрение.  
Особена опасност от подхлъзване поради изтеклия/разсипания продукт.  
Да се носи лично предпазно облекло
- **6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:**  
Да се разрежи с обилно количество вода.  
Да не се допуска попадането в канализацията/повърхностни води/подпочвени води.
- **6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:**  
Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество, дървени стърготини).  
Замърсеният материал да се отстрани като отпадък по точка 13.  
Да се осигури достатъчно проветрение.
- **6.4 Позоваване на други раздели**  
За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.  
За информация за личните предпазни средства виж глава 8.  
За информация за отстраняването виж глава 13.

## РАЗДЕЛ 7: Обработка и съхранение

- **7.1 Предпазни мерки за безопасна работа**  
Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.  
Да се предотвратява образуването на аерозоли.
- **Указания за предотвратяване на пожар и експлозии:**  
Да се държат в готовност респиратори.

(продължение на стр.4)

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.3)

- **7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**
- **Съхранение:**
- **Изисквания към складовите помещения и резервоарите:** Няма специални изисквания.
- **Указания при общо съхранение:** Не е необходимо.
- **Други данни относно условията в складовете:** Резервоарът да се държи плътно затворен.
- **7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и)** Няма налични други важни сведения.

## РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

### · 8.1 Параметри на контрол

· **Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:**

#### **107-21-1 1,2-етандиол (30,0%)**

|            |                                                                                                                                                        |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ГС (BG)    | Гранични стойности 15 min: 104 мг/м <sup>3</sup> , 40 ppm<br>Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м <sup>3</sup> , 20 ppm<br>Кожа                          |
| IOELV (EU) | Гранични стойности 15 min: 104 мг/м <sup>3</sup> , 40 ppm<br>Гранични стойности 8 часа: 52 мг/м <sup>3</sup> , 20 ppm<br>Skin                          |
| TLV (US)   | Гранични стойности 15 min: 10** мг/м <sup>3</sup> , 50* ppm<br>Гранични стойности 8 часа: 25* ppm<br>*vapor fraction:**inh. fraction, aerosol only, A4 |
| WEEL (US)  | I (2)                                                                                                                                                  |

#### **111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол (4,0%)**

|           |                                                 |
|-----------|-------------------------------------------------|
| ГС (BG)   | Гранични стойности 8 часа: 10 мг/м <sup>3</sup> |
| WEEL (US) | Гранични стойности 8 часа: 10 мг/м <sup>3</sup> |

· **Допълнителни указания:** Като основа служиха валидните при съставянето листи.

### · 8.2 Контрол на експозицията

· **Подходящ инженерен контрол** Няма други данни, виж точка 7.

· **Индивидуални мерки за защита, като например лични предпазни средства**

· **Общи предпазни и хигиенни мерки:**

Да се държи далеч от хранителни продукти, напитки и фуражи.  
Замърсено, пропито облекло да се съблече веднага.  
Преди почивките и при приключване на работа ръцете да се измиват.  
Отделно съхраняване на защитното облекло.  
Да се избягва допир с очите.  
Да се избягва допир с очите и кожата.

· **Защита на дихателните пътища**

При кратковременно или слабо натоварване да се използва дихателен филтър; при интензивна, респ. по-продължителна експозиция да се използва независим от околния въздух респиратор.

· **Защита на ръцете**



Защитни ръкавици

Материалът на ръкавицата трябва да е непропусклив и устойчив срещу продукта / веществото / препарата.

Поради липса на тестове не може да бъде дадена препоръка за материала на ръкавиците за продукта / препарата / сместа от химикали.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

(продължение на стр.5)

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.4)

**· Материал за ръкавици**

Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители. Тъй като продуктът представлява препарат от няколко вещества, устойчивостта на материалите за ръкавици не е предвидима и поради това трябва да бъде проверявана преди употребата им.

**· Време за проникване на материала за ръкавици**

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

**· Защита на очите/лицето**


Плътно прилепващи защитни очила

**РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства**
**· 9.1 Информация относно основните физични и химични свойства**
**· Общи данни**
**· Агрегатно състояние**

течно

**· Цвят**

зелено

**· Мирис:**

специфично за продукта

**· Граница на мириса:**

Не е определено.

**· Точка на топене/точка на замръзване:**

не е определено

**· Точка на кипене или начална точка на**
**· кипене и интервал на кипене**

&gt;106 °C

**· Запалимост**

неприложимо

**· Долна и горна граница на експлозивност**
**· Долна:**

Не е определено.

**· Горна:**

Не е определено.

**· Пламна температура**

неприложимо

**· Температура на разлагане:**

Не е определено.

**· pH**

Не е определено.

**· Вискозитет:**
**· Кинематичен вискозитет**

Не е определено.

**· динамичен:**

Не е определено.

**· Разтворимост**
**· Вода:**

напълно смесимо

**· Коефициент на разпределение n-октанол/ вода (логаритмична стойност)**

Не е определено.

**· Налягане на парите:**

Не е определено.

**· Плътност и/или относителна плътност**
**· Плътност при 20 °C:**

1,03–1,04 g/cm<sup>3</sup>
**· Относителна плътност**

Не е определено.

**· Плътност на парите**

Не е определено.

**· 9.2 Друга информация**
**· Външен вид:**
**· Форма:**

течност

**· Важни данни за опазване на здравето и околната среда, както и за сигурността**
**· Температура на възпламеняване:**

Продуктът не е самозапалим.

**· Експлозивни свойства:**

Продуктът не е взривоопасен.

**· Съдържание на разтворител:**
**· Вода:**

78–80 %

(продължение на стр.6)

# Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 06.12.2024

Номер на версията 1

преработено на: 06.12.2024

Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13

(продължение от стр.5)

- VOC (ЕС) 0,00 %
- Промяна на състоянието
- Скорост на изпаряване Не е определено.

- Информация във връзка с класовете на физична опасност
- Експлозивни отпада
- Запалими газове отпада
- Аерозоли отпада
- Оксидиращи газове отпада
- Газове под налягане отпада
- Запалими течности отпада
- Запалими твърди вещества отпада
- Самоактивирани се вещества и смеси отпада
- Пирофорни течности отпада
- Пирофорни твърди вещества отпада
- Самонагриващи се вещества и смеси отпада
- Вещества и смеси, отделящи запалими газове при контакт с вода отпада
- Оксидиращи течности отпада
- Оксидиращи твърди вещества отпада
- Органични пероксиди отпада
- Вещества или смеси, корозивни за метали отпада
- Десенсибилизиращи експлозивни отпада

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

- 10.1 Реакционна способност Няма налични други важни сведения.
- 10.2 Химична стабилност
- Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:  
Няма разлагане при използване по предназначение
- 10.3 Възможност за опасни реакции Не са известни опасни реакции.
- 10.4 Условия, които трябва да се избягват Няма налични други важни сведения.
- 10.5 Несъвместими материали: Няма налични други важни сведения.
- 10.6 Опасни продукти на разпадане:  
Въглероден окис  
Алдехиди  
Отровни газове/пари  
Въглероден двуокис

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

- 11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) № 1272/2008
- Остра токсичност  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

· Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

107-21-1 1,2-етандиол

|          |      |                      |
|----------|------|----------------------|
| Орално   | LD50 | 5.840 мг/кг (rat)    |
| Дермално | LD50 | 9.530 мг/кг (rabbit) |

- Първично дразнене:
- Корозивност/дразнене на кожата  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

(продължение на стр.7)

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.6)

- **Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите**  
Предизвиква сериозно дразнене на очите.
- **Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Мутагенност на зародишните клетки**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Канцерогенност**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **Токсичност за репродукцията**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция**  
Може да увреди бъбреците при по-дълга или повтаряща се експозиция. Път на експозиция: гълтане.
- **Опасност при вдишване**  
Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.
- **11.2 Информация за други опасности**

**· Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система**

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

## РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

- **12.1 Токсичност**
- **Акватична токсичност:** Няма налични други важни сведения.
- **12.2 Устойчивост и разградимост** Няма налични други важни сведения.
- **12.3 Биоакмулираща способност** Няма налични други важни сведения.
- **12.4 Преносимост в почвата** Няма налични други важни сведения.
- **12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB**
- **PBT:** неприложимо
- **vPvB:** неприложимо
- **12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система**  
Продуктът не съдържа вещества със свойства, нарушаващи ендокринната система.
- **12.7 Други неблагоприятни ефекти**
- **Други екологични указания:**
- **Общи указания:**  
Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите  
Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

## РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

- **13.1 Методи за третиране на отпадъци**
- **Препоръка:**  
Не бива да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Да не се допуска попадане в канализацията.

**· Европейски каталог на отпадъците**

|     |                                                                          |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|
| HP5 | Специфична токсичност за определени органи (STOT) /Опасност при вдишване |
| HP6 | Остра токсичност                                                         |

- **Непочистени опаковки:**
- **Препоръка:** Отстраняване в съответствие с предписанията на компетентните ведомства.

(продължение на стр.8)



# Информационен лист за безопасност съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31

дата на отпечатване: 06.12.2024

Номер на версията 1

преработено на: 06.12.2024

Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13

(продължение от стр.7)

- Препоръчвано почистващо средство:  
Вода, евентуално с добавка на почистващи препарати.

## РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

- 14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер  
· ADR, ADN, IMDG, IATA отпада

- 14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН  
· ADR, ADN, IMDG, IATA отпада

- 14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране  
· ADR, ADN, IMDG, IATA  
· клас отпада

- 14.4 Опаковъчна група  
· ADR, IMDG, IATA отпада

- 14.5 Опасности за околната среда: неприложимо

- 14.6 Специални предпазни мерки за потребителите неприложимо

- 14.7 Морски транспорт на товари в  
насипно състояние съгласно инструменти  
на Международната морска организация неприложимо

- UN "Model regulation": отпада

## РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

- 15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство  
относно безопасността, здравето и околната среда

- Директива 2012/18/ЕС
- Поименно посочени опасни вещества - ПРИЛОЖЕНИЕ I  
Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества
- РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3

- Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни  
вещества в електрическото и електронното оборудване - Приложение II

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1148

- Приложение I - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА ПОД ОГРАНИЧЕНИЕ  
(Максимално допустима стойност за целите на издаване на разрешения съгласно член  
5, параграф 3)

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Приложение II - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ДОКЛАДВАНЕ

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

- Регламент (ЕО) 111/2005 за определяне на правила за мониторинг на търговията между  
Общността и трети страни в областта на прекурсорите

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

(продължение на стр.9)



**Информационен лист за безопасност  
съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31**

дата на отпечатване: 06.12.2024

Номер на версията 1

преработено на: 06.12.2024

**Търговско наименование: MANNOL 4213 Coolant G13**

(продължение от стр.8)

- **15.2 Оценка на безопасност на химичното вещество или смес**  
Химическа безопасност за оценка не е извършена.

**РАЗДЕЛ 16: Друга информация**

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.  
Този информационен лист за безопасност е в съответствие с Регламент (ЕО) № 1907/2006, Член 31 изменен с Регламент (ЕС) 2020/878.

- **Съществени утайки**

H302 Вреден при поглъщане.

H314 Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.

H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите.

H373 Може да причини увреждане на органите при продължителна или повтаряща се експозиция.

- **Издаващо листа с данни направление:** Product safety department.

- **Партньор за контакти:** Mrs. Zubaite

- **Дата на предишна версия:** 27.05.2024

- **Съкращения и акроними:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Остра токсичност – Категория 4

Eye Irrit. 2: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 2

STOT RE 2: Специфична токсичност за определени органи (повтаряща се експозиция) – Категория 2

- **\* Данни, променени спрямо предишната версия.**